horntools®



Cloud Dachzelt
Einbau- & Anwendungsanleitung **DE**

Cloud Roof Tent
Assembly & operating instructions **EN**

Cloud Tente De Toit
Instructions de montage et d'utilisation **FR**

HRT11CS

Inhalt | Content | Contenu

Allgemeine Hinweise | General information | Informations générales 6

Stückliste | Partlist | Liste de pièces 8

Zeltmontage | Tent Mounting | Installation du toit-tente 10

Querträger | Crossbars | Barres transversales 10

Erhöhte Querträger | Raised Crossbars | Traverses surélevées 14

Montagehilfe | Mounting Aid | Support de montage 20

Schnellverschluss | Quick-Release System | Système à dégagement rapide 25

Zeltaufbau | Tent Setup | Montage de la tente 32

Zeltabbau | Tent Takedown | Démontage de la tente 38

Produkt Eigenschaften | Product Features | Caractéristiques du produit 40

Standheizungseinlass | Heater Inlet | Entrée pour chauffage stationnaire 40

Belüftung | Ventilation | Aération 41

Aufrollen Fenster | Roll-up Windows | Enroulement des fenêtres 42

Aufrollen Vordach | Roll-up Awning | Enroulement de l'auvent 43

Sperrelemente | Locking Elements | Éléments de verrouillage 44

Schließleine | Pull-down leash | Corde de fermeture 45

Add-Ons 46

Dachträger | Roof Rack | Galerie de toit – PHRT11CSRREX01 46

Markisenhalterung | Awning Mount | Support d'auvent – PHRT11CS_AW 47

Diverse | Various Add-Ons 48

Stoffwechsel | Fabric Replacement | Remplacement du tissu 50

PVC Stoff | Top fabric | Tissu PVC 50

Zeltstoff | Tent body fabric | Tissu de la tente 55

Lager- & Handhabungshinweise | Storage & Handling Instructions | Instructions de stockage & manipulation 61

Lagerung | Storage | Stockage 61

Pflege & Reparatur | Care & Repair | Entretien & reparation 62

Sicherheitshinweise | Safety Instructions | Consignes de sécurité 64

Haftungsausschluss | Disclaimer | Clause de non-responsabilité 68

Cloud Dachzelt HRT11CS
Montagezeit: ca. 30 Minuten

Cloud roof tent HRT11CS
Assembly time: approx. 30 minutes

Tente de toit Cloud HRT11CS
Temps de montage: environ 30 minutes

Allgemeine Hinweise | General information | Informations générales

Fragen | Questions | Preguntas
Solltest du noch Fragen zur Montage oder zum Gebrauch deines Produktes haben, kontaktiere uns gerne.

If you have any questions about the assembly or use of your product, please feel free to contact us.

Si vous avez des questions concernant le montage ou l'utilisation de votre produit, n'hésitez pas à nous contacter.

Ersatzteile | Spare parts | Pièces rechange
Erhältst du bei deinem Fachhändler oder über unseren Kundenservice. Versuche das benötigte Ersatzteil so präzise wie möglich zu benennen. Diese Anleitung kann dabei helfen oder die Informationen auf der Produktwebsite.

You can obtain this from your specialist dealer or via our customer service department. Try to describe the spare part you need as precisely as possible. These instructions or the information on the product website can help you with this.

Tu peux l'obtenir auprès de ton revendeur spécialisé ou via notre service clientèle. Essaie de décrire la pièce de rechange dont tu as besoin de manière aussi précise que possible. Ce mode d'emploi ou les informations disponibles sur le site web du produit peuvent t'y aider.

Haftung | Liability | Responsabilité
Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

The manufacturer shall not be liable for damage to the product if the instructions and information provided in this manual are not followed, if the product is not used as intended, or if it is used for purposes other than those for which it is intended. Liability for consequential damage to elements of any kind or to persons is excluded.

En cas de non-respect des consignes et informations fournies dans ce mode d'emploi, d'utilisation non conforme ou d'utilisation en dehors du domaine d'application prévu, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés au produit. Toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés à des éléments de toute nature ou à des personnes est exclue.

Rechtliche Hinweise | Legal information | Mentions légales
Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten!

The graphics and text in this manual have been prepared with care. No liability can be accepted for any errors that may be present and their consequences! We reserve the right to make technical changes to the product and this manual!

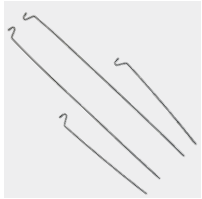
Les illustrations et les textes contenus dans ce mode d'emploi ont été réalisés avec le plus grand soin. Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuelles erreurs et leurs conséquences ! Sous réserve de modifications techniques du produit et du mode d'emploi!

Kennzeichnung von Gefahren | Hazard labeling | Identification des dangers
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Arbeitsschritte hin, bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigung am Produkt oder Verletzungen kommen!

Attention! This symbol indicates important steps. Failure to follow these steps may result in damage to the product or personal injury!

Attention! Ce symbole indique des étapes importantes. Le non-respect de ces étapes peut entraîner des dommages au produit ou des blessures!

Stückliste | Partlist | Liste de pièces

1		PHRT12LAD26	1
2		PHRT11CS-RODS	4
3		PHRTSLIDPL	8
4		PHRTMOUNTPLA_03	4
5		HRT12PUSB	1
6		PHRT12LED	1

7		PHRT11CS-ORG	1
8		PHRT11CS1X0-01	1
9		PHRT11CS1X0-02	1
10		PHRT11CS1X0-03	4
11		PHRT11CS1X0-MD	1
12		PHRT11CS-BLC	2

Zeltmontage | Tent Mounting | Installation du toit-tente

- Achte darauf, dass du nicht auf das Zelt drauftrittst. Entferne den Warnhinweisaufkleber!
- *Be careful not to step on the tent. Remove the warning sticker!*
- Veille à ne pas marcher sur la tente. Retire l'autocollant d'avertissement!

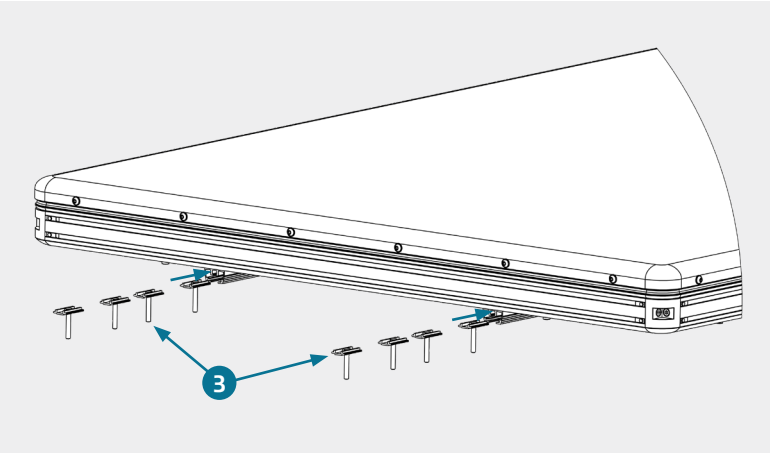


Querträger | Crossbars | Barres transversales

Schiebe jeweils 4 Slider mit zugehöriger Schraube in die C-Schienen am Zeltboden.

Slide four sliders with their corresponding screws into each C-rail on the tent base.

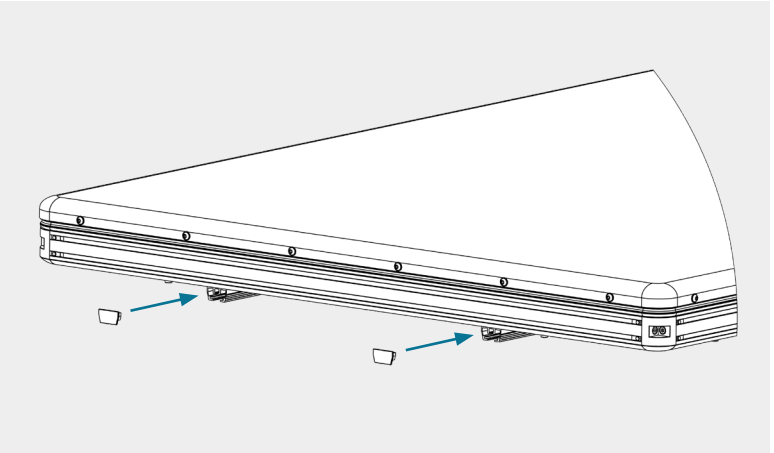
Faites glisser quatre coulisseaux avec leurs vis correspondantes dans chaque rail en C situé sous la base de la tente.



Platziere die Endkappen auf den C-Schienen.

Place the end caps on the C-rails.

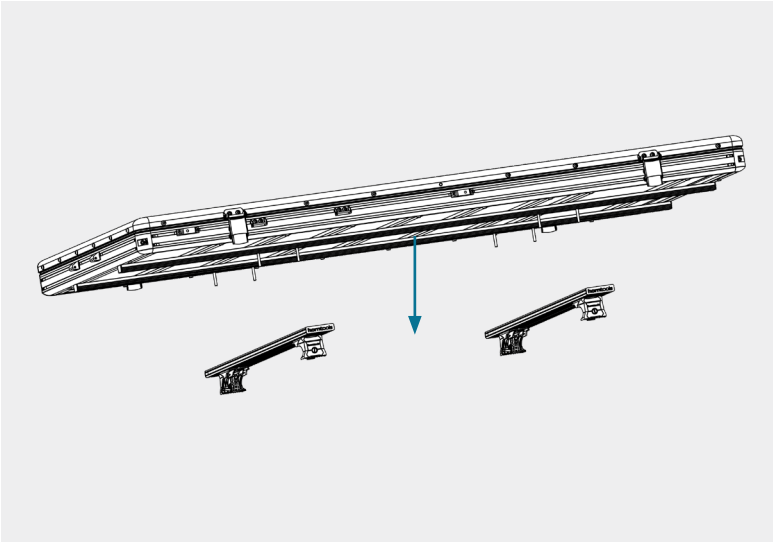
Placez les embouts sur les rails en C.



Platziere das Zelt auf den Querträgern.

Place the tent on the crossbars.

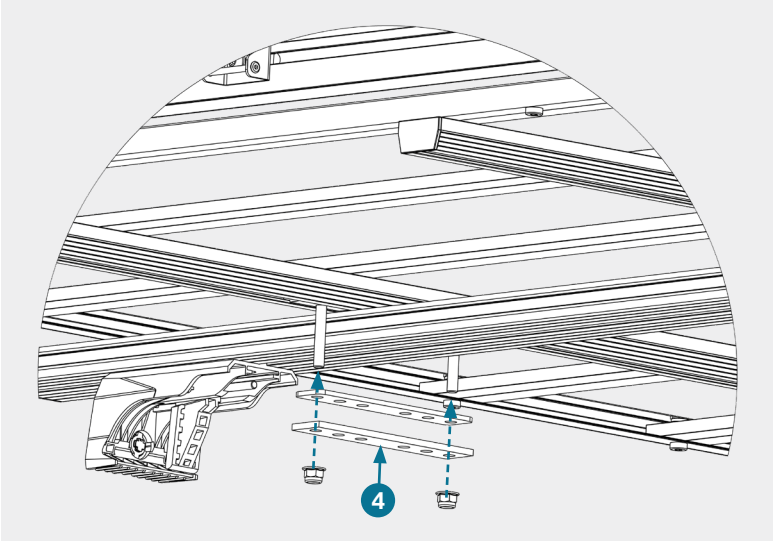
Placez la tente sur les barres transversales.



Setze die Gegenplatten und Muttern von unten an. Positioniere das Zelt abschließend und ziehe die Muttern fest an.

Attach the backing plates and nuts from below. Position the tent and tighten the nuts firmly.

Fixez les contre-plaques et les écrous par le dessous. Positionnez la tente et serrez fermement les écrous.

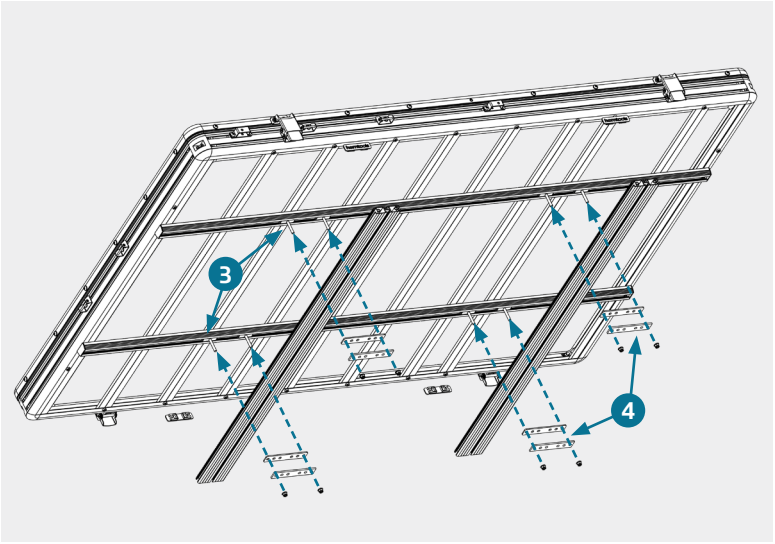


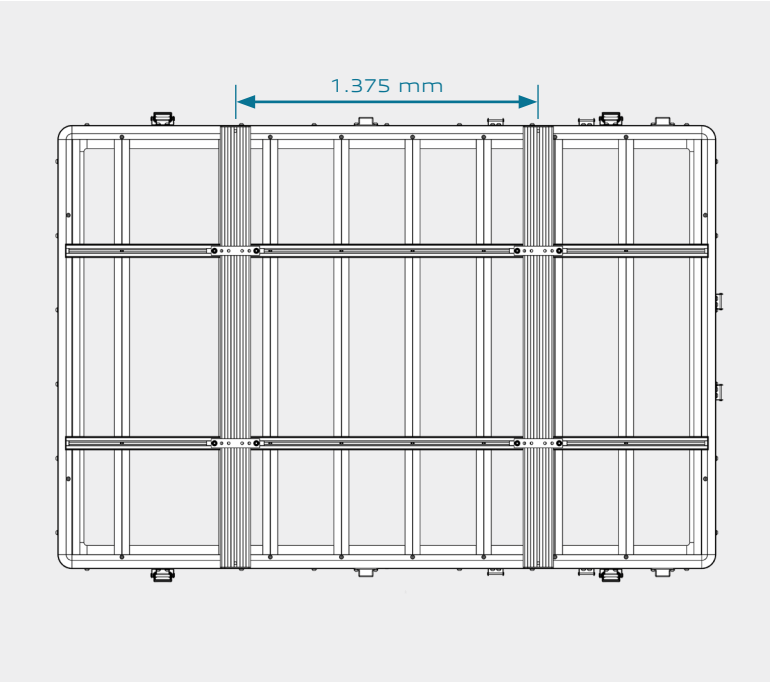
Erhöhte Querträger | Raised Crossbars | Traverses surélevées

Für diese Montagevariante wird **PHRRF0FAT145** benötigt. Dieser Artikel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Montiere **2x HEXFAT_145** am Boden des Cloud Dachzeltes. Längsabstand muss **1.375 mm** sein.

PHRRF0FAT145 *is required for this mounting option. This item is not included in the scope of delivery. Mount* ***2x HEXFAT_145*** *on the floor of the Cloud roof tent. The longitudinal distance must be* ***1,375 mm****.*

Pour cette variante de montage, le **PHRRF0FAT145** est nécessaire. Cet article n'est pas inclus dans la livraison. Montez **2x HEXFAT_145** au sol de la tente de toit Cloud. La distance longitudinale doit être de **1.375 mm**.

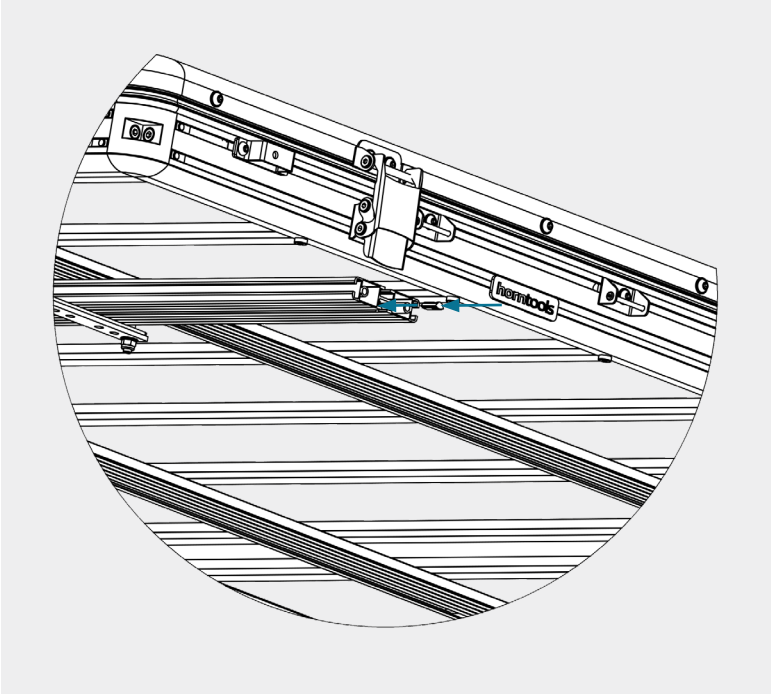




Schiebe nun jeweils zwei Nutensteine (PHRRF007) in die untere T-Nut der Querprofile ein und setze die Abdeckkappen auf.

Slide two T-nuts (PHRRF007) into the lower T-slot of each crossbar profile and place the end caps.

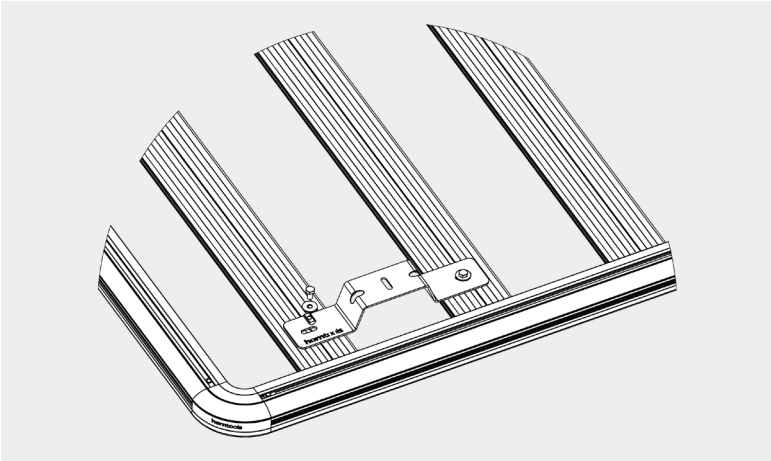
Faites glisser deux écrous en T (PHRRF007) dans la rainure inférieure de chaque profil de barre transversale et placez les embouts.

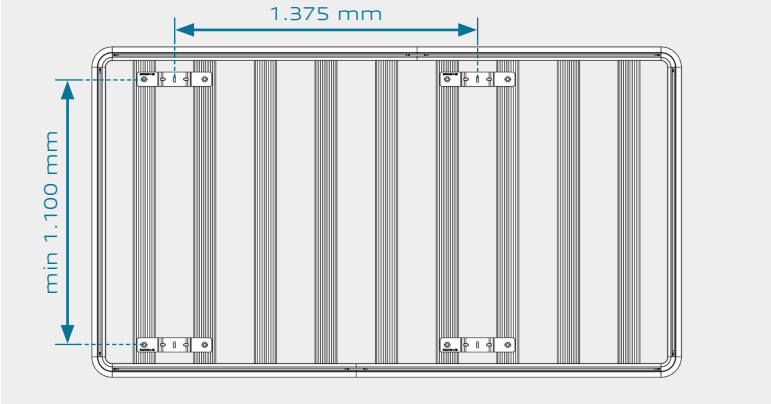


Platziere 4 Montagehilfen samt benötigtem Anbaumaterial auf der ExRoof Plattform. Beachte den benötigten Abstand zwischen den Montagehilfen.

Place four mounting brackets with the required hardware on the ExRoof platform. Note the required spacing between the mounting brackets.

Placez quatre supports de montage avec le matériel nécessaire sur la plateforme ExRoof. Respectez l'espacement requis entre les supports.

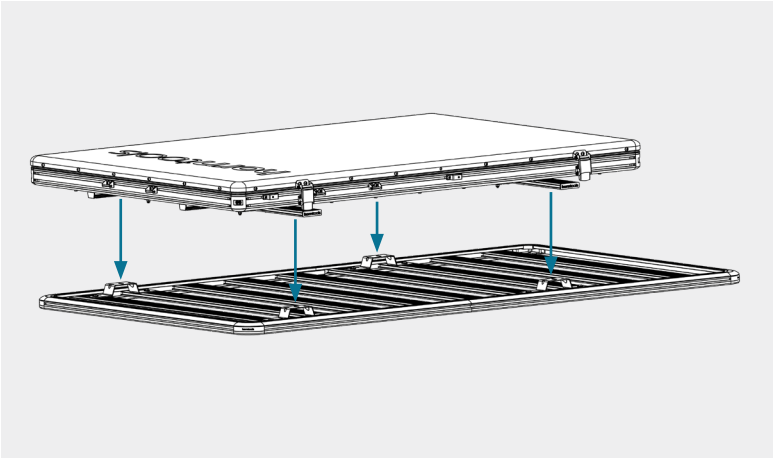




Lege das Zelt mit den verschraubten Querprofilen so ab, sodass die Querprofile Kontakt mit den oberen Flächen der Montagehilfen haben.

Place the tent with the attached cross profiles so that the profiles rest on the upper surfaces of the mounting brackets.

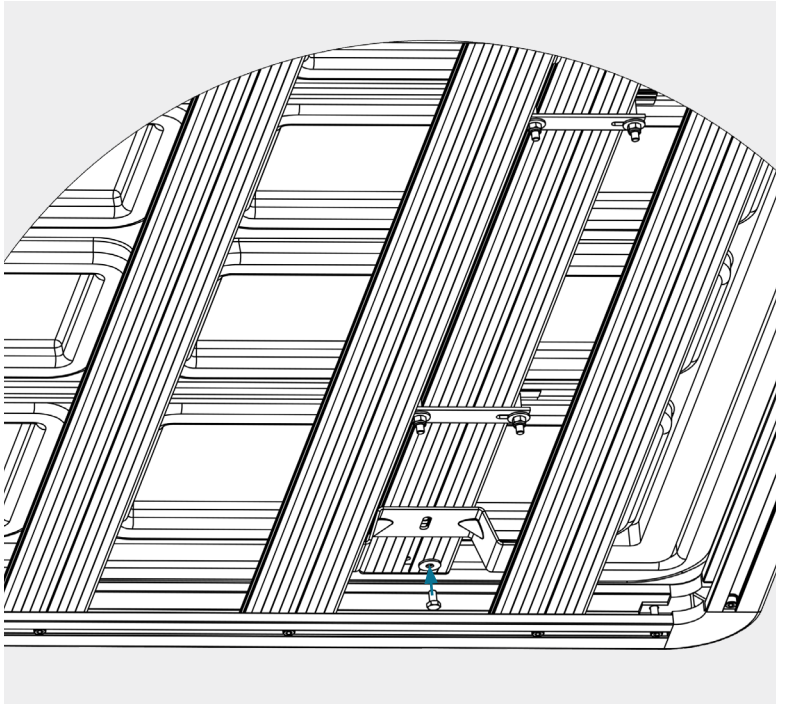
Posez la tente avec les profils transversaux fixés de manière à ce que les profils reposent sur les surfaces supérieures des supports.



Richte alles so aus, sodass das Langloch in der Montagehilfe mit dem Nutenstein (PHRRF007) in der unteren T-Nut übereinstimmt und verschraubt werden kann. Richte das Zelt entsprechend deiner Vorstellungen aus und ziehe alle Schrauben fest an.

Align everything so that the slotted hole in the mounting bracket aligns with the T-nut (PHRRF007) in the lower T-slot and can be screwed together. Position the tent as desired and tighten all screws firmly.

Alignez l'ensemble afin que la lumière oblongue du support coïncide avec l'écrou en T (PHRRF007) dans la rainure inférieure et puisse être vissé. Positionnez la tente selon vos besoins et serrez fermement toutes les vis.

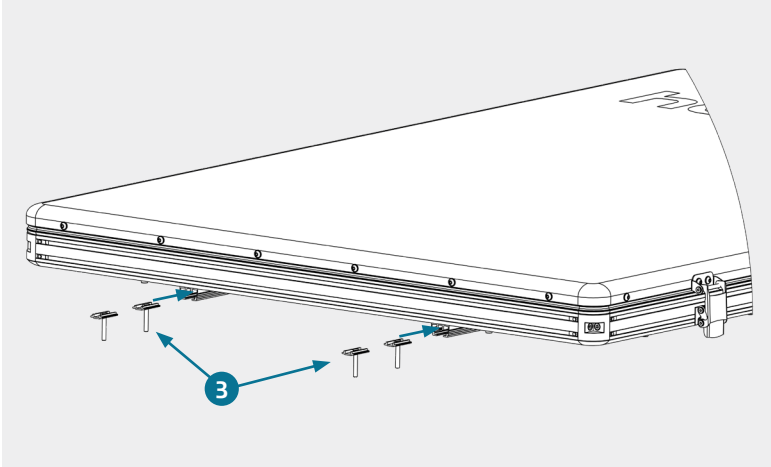


Montagehilfe | Mounting Aid | Support de montage

Für diese Montagevariante wird **PHRRF012S04** oder **PHRRF012S06** benötigt. Dieser Artikel ist nicht im Lieferumfang des Zeltes enthalten. Schiebe jeweils 2 Slider mit zugehöriger Schraube in die C-Schienen am Zeltboden.

PHRRF012S04 *or* ***PHRRF012S06*** *is required for this mounting option. This item is not included with the tent. Slide 2 sliders with the corresponding screws into the C-rails on the tent floor.*

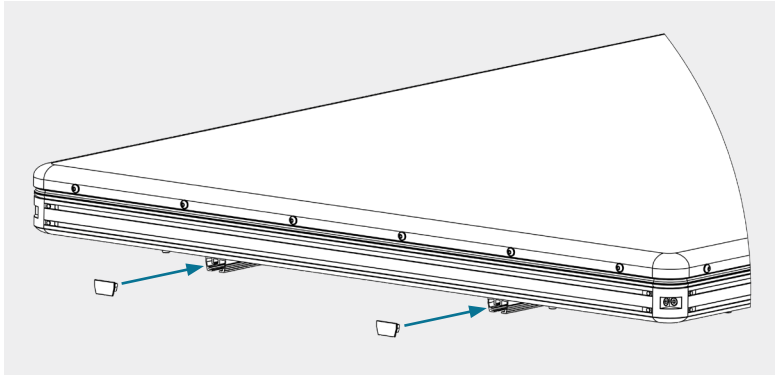
Pour cette variante de montage, il faut utiliser le **PHRRF012S04** ou le **PHRRF012S06**. Cet article n'est pas compris dans la livraison de la tente. Insérez 2 glissières avec la vis correspondante dans les rails en C au sol de la tente.



Platziere die Endkappen auf den C-Schienen.

Place the end caps on the C-rails.

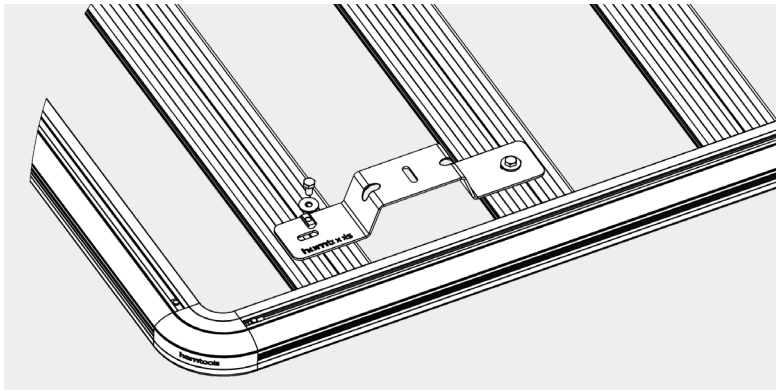
Placez les embouts sur les rails en C.

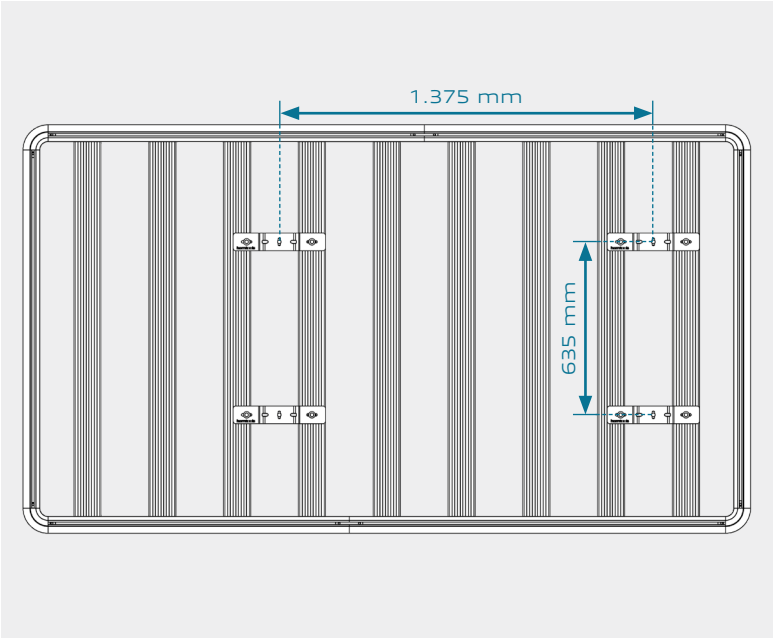


Platziere 4 bzw. 6 Montagehilfen samt benötigtem Anbaumaterial auf der ExRoof Plattform. Beachte den benötigten Abstand zwischen den Montagehilfen.

Place 4 or 6 mounting aids together with the necessary mounting materials on the ExRoof platform. Note the required distance between the mounting aids.

Placez 4 ou 6 aides au montage ainsi que le matériel de montage nécessaire sur la plateforme ExRoof. Respectez la distance requise entre les aides au montage.

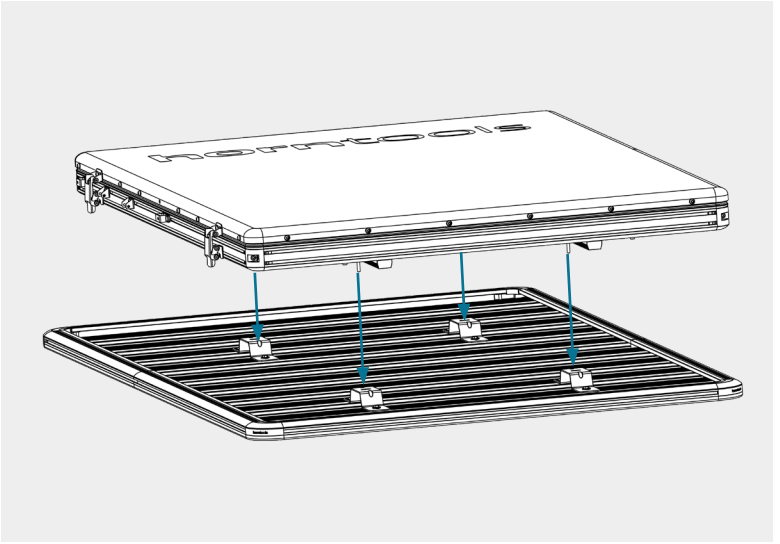




Das Zelt nun auf den Montagehilfen (PHRRF012S04 oder PHRRF012S06) platzieren. Die Schrauben in der C-Schiene müssen durch die Langlöcher der Montagehilfen laufen.

Place the tent onto the mounting brackets (PHRRF012S04 or PHRRF012S06). The screws in the C-rail must pass through the elongated holes of the mounting brackets.

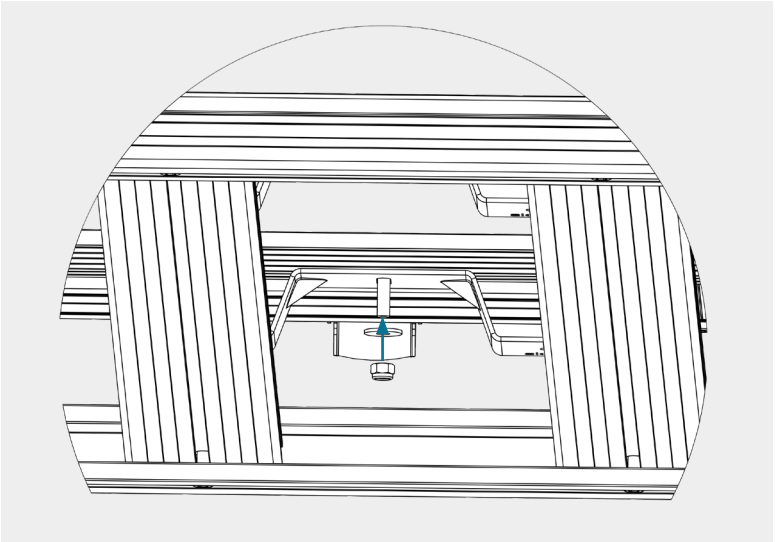
Placez la tente sur les supports de montage (PHRRF012S04 ou PHRRF012S06). Les vis dans le rail en C doivent passer à travers les lumières oblongues des supports.



Nun die Muttern zum Verschrauben ansetzen und festziehen.

Install and tighten the nuts to secure the assembly.

Installez et serrez les écrous pour assurer la fixation.

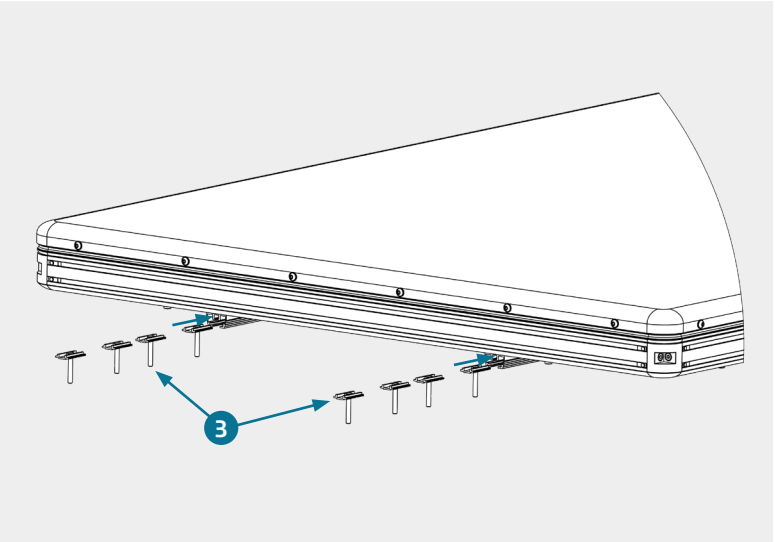


Schnellverschluss | Quick-Release System | Système à dégagement rapide

Für diese Montagevariante wird **PHRRF004** benötigt. Dieser Artikel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Schiebe jeweils 4 Slider mit zugehöriger Schraube in die C-Schienen am Zeltboden.

PHRRF004 *is required for this mounting option. This item is not included in the scope of delivery. Slide 4 sliders with the corresponding screws into the C-rails on the tent floor.*

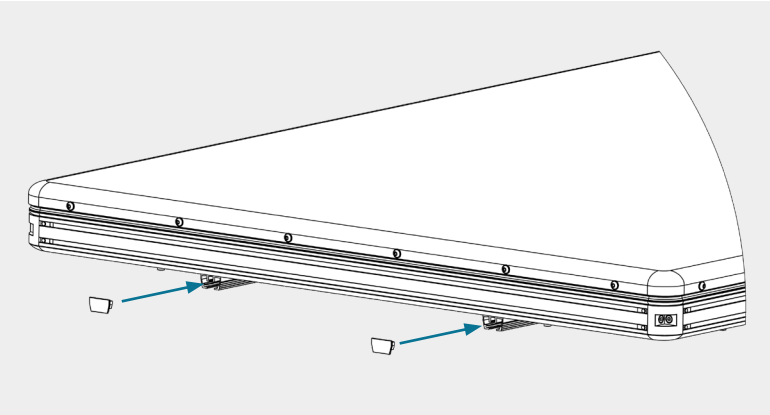
Pour cette variante de montage, le **PHRRF004** est nécessaire. Cet article n'est pas compris dans la livraison. Insérez 4 glissières avec la vis correspondante dans les rails en C au sol de la tente.



Platziere die Endkappen auf den C-Schienen.

Place the end caps on the C-rails.

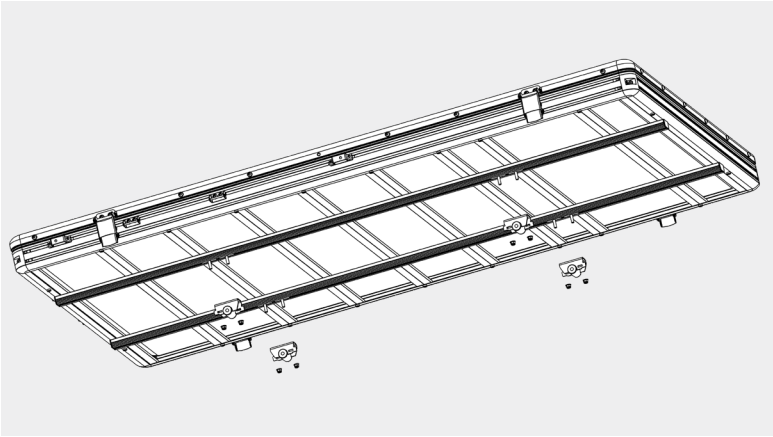
Placez les embouts sur les rails en C.

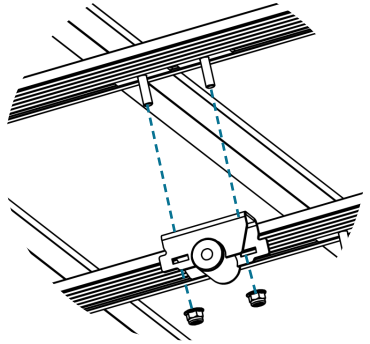


Montiere 4x die oberen Teile von PHRRF004 an den C-Schienen. Ziehe die Muttern noch nicht fest an, sodass sie verschiebbar bleiben.

Mount the four upper parts of PHRRF004 on the C-rails. Do not tighten the nuts yet so the parts remain movable.

Montez les quatre parties supérieures du PHRRF004 sur les rails en C. Ne serrez pas encore les écrous afin que les pièces restent ajustables.

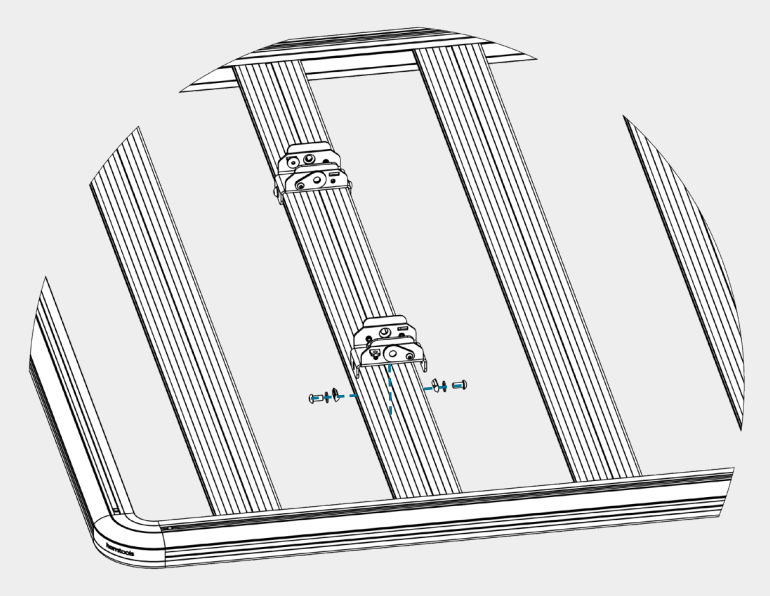




Montiere die unteren Teile von PHRRF004 auf deiner ExRoof Plattform.

Mount the lower parts of PHRRF004 on your ExRoof platform.

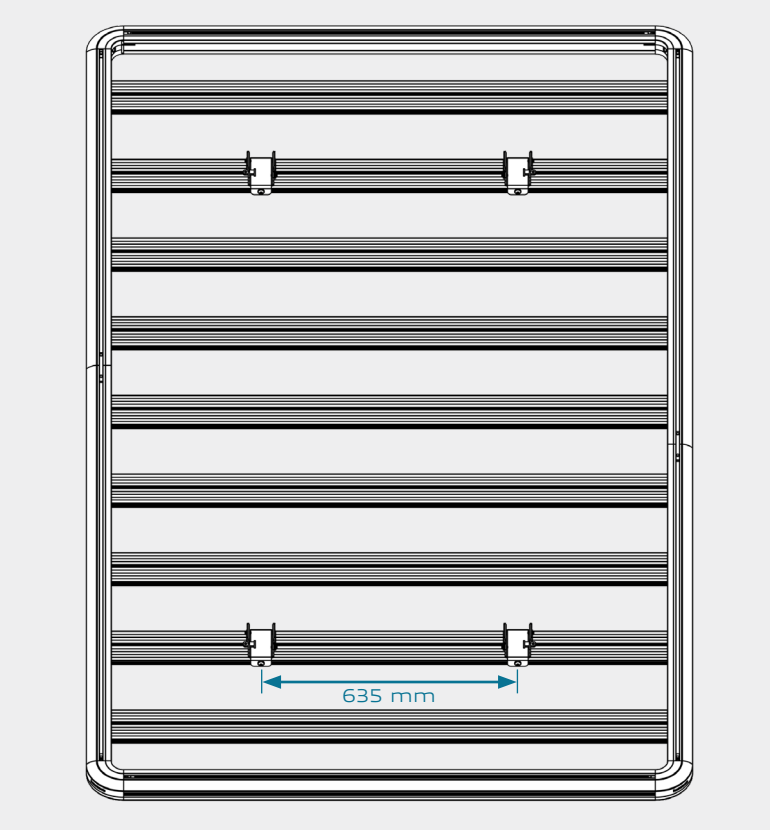
Montez les parties inférieures du PHRRF004 sur votre plateforme ExRoof.



Montiere die unteren Teile der Halterung mit einem Querabstand von **635 mm**. Der Längsabstand sollte dem der oberen Teile an der C-Schiene vom Zelt entsprechen.

*Install the lower brackets with a cross spacing of **635 mm**. The longitudinal spacing must match that of the upper brackets on the tent's C-rails.*

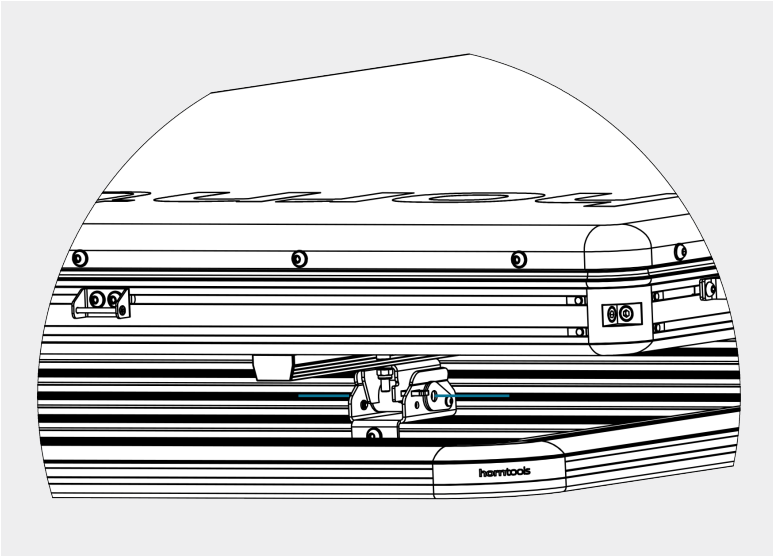
Installez les supports inférieurs avec un entraxe transversal de **635 mm**. L'entraxe longitudinal doit correspondre à celui des parties supérieures montées sur les rails en C de la tente.



Platziere nun das Zelt mit den oberen Teilen von PHRRF004 auf der Plattform mit den unteren Teilen, sodass die beiden Teile von PHRRF004 ineinander fallen und konzentrisch liegen.

Place the tent with the upper parts of PHRRF004 onto the platform so the upper and lower parts interlock and align concentrically.

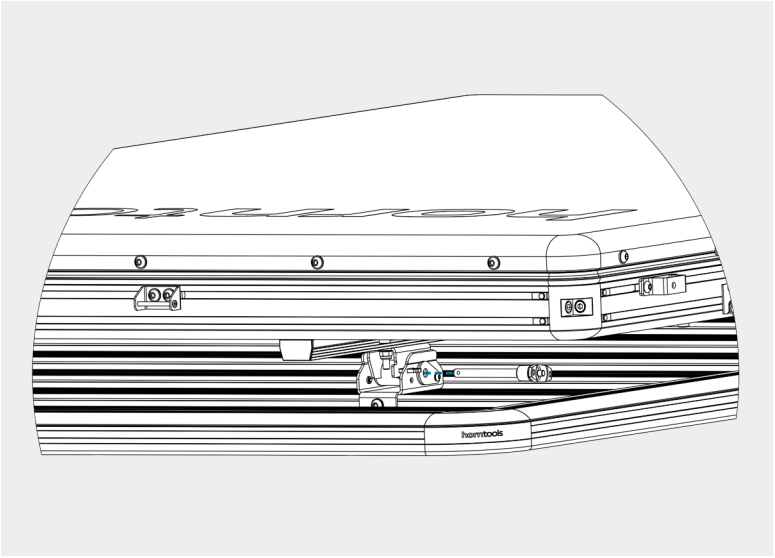
Placez la tente avec les parties supérieures du PHRRF004 sur la plateforme de sorte que les parties supérieures et inférieures s'emboîtent et s'alignent concentriquement.



Nutze den Arretierbolzen zum Verriegeln des Schnellverschlusses.

Use the locking pin to secure the quick-release system.

Utilisez la goupille de verrouillage pour sécuriser le système d'attache rapide.



Ziehe abschließend alle Schrauben fest an.

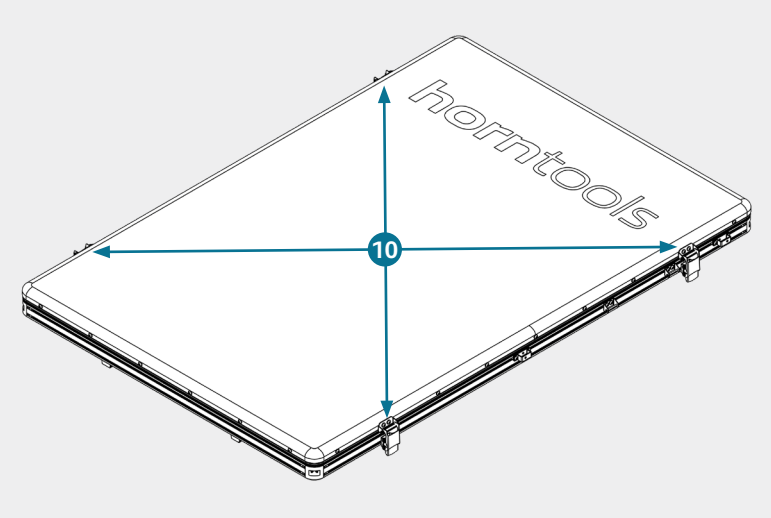
Finally, tighten all screws firmly.

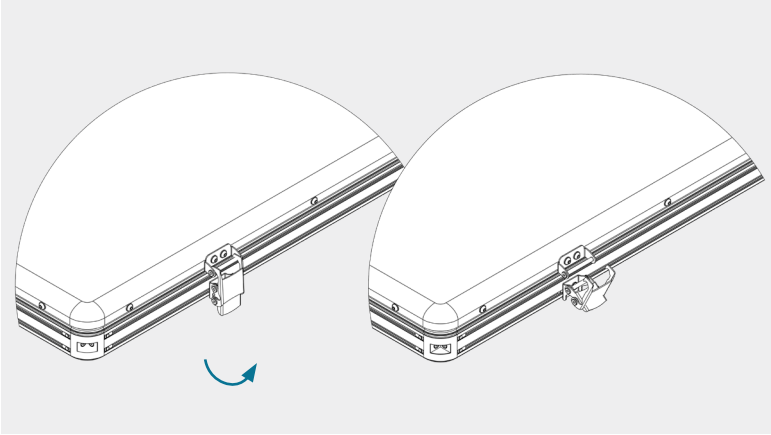
Enfin, serrez fermement toutes les vis.

Öffne zuerst alle 4 Verschlüsse 10.

Open all four latches 10 first.

Ouvrez d'abord les quatre fermetures 10.

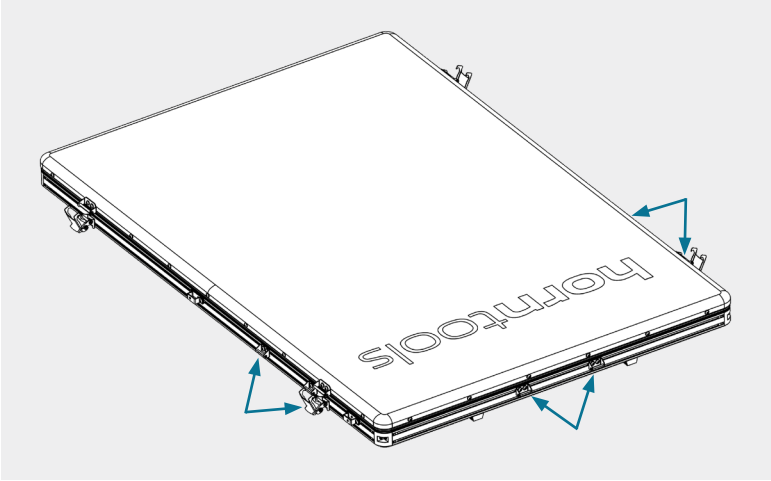


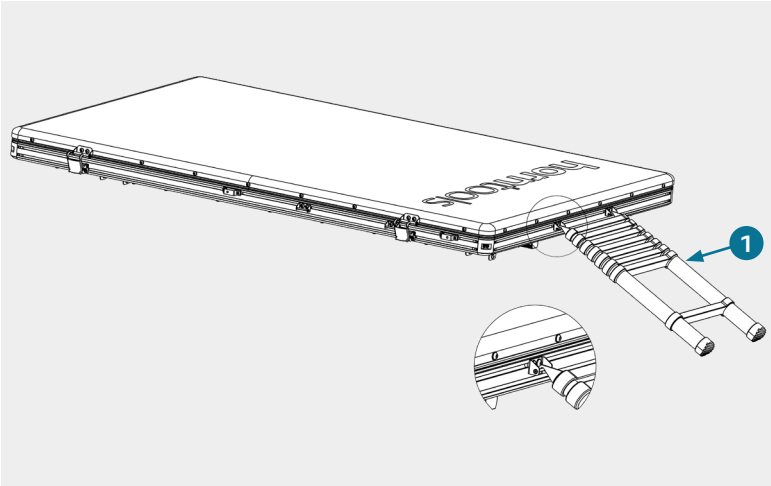


Hänge nun die Leiter in einer der drei möglichen Positionen ein.

Now hook the ladder into one of the three possible positions.

Accrochez ensuite l'échelle dans l'une des trois positions possibles.

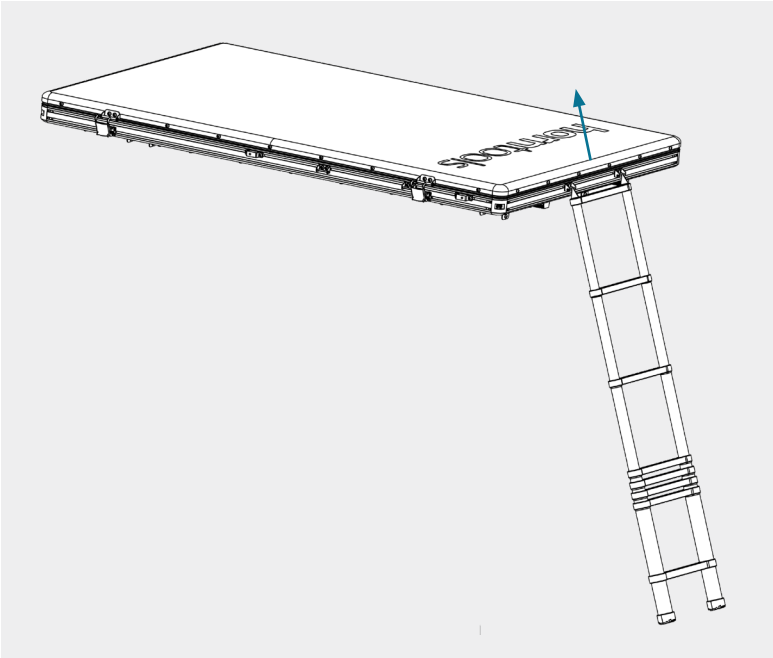




Nun den oberen Teil des Zeltes anheben und nach oben drücken.

Lift the upper part of the tent and push it upwards.

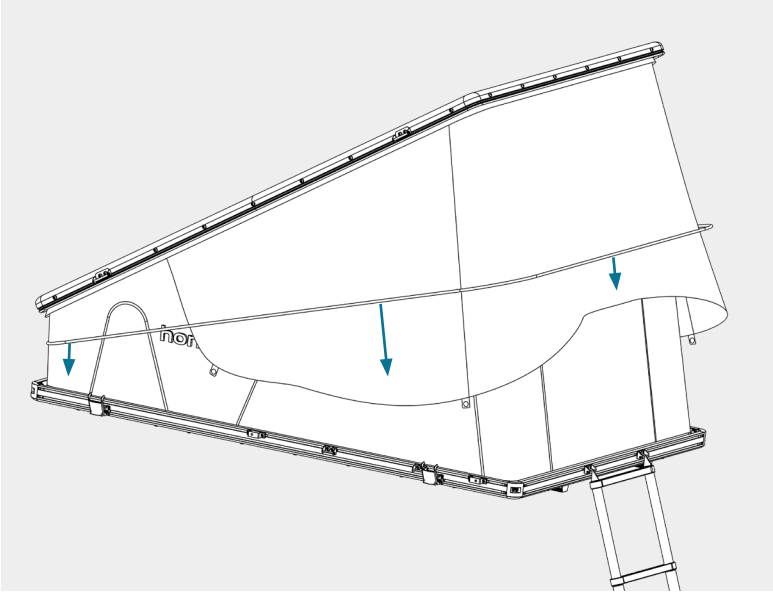
Soulevez la partie supérieure de la tente et poussez-la vers le haut.



Das Kompressionsgummiband nach unten ziehen, damit das Vordach aufgestellt werden kann.

Pull down the compression bungee cord so the awning can be set up.

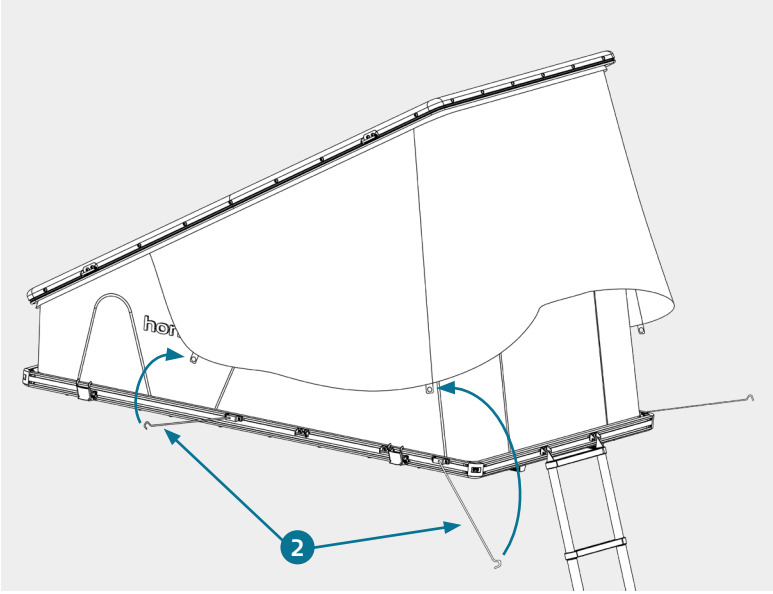
Tirez vers le bas le sandow de compression afin de pouvoir déployer l'auvent.

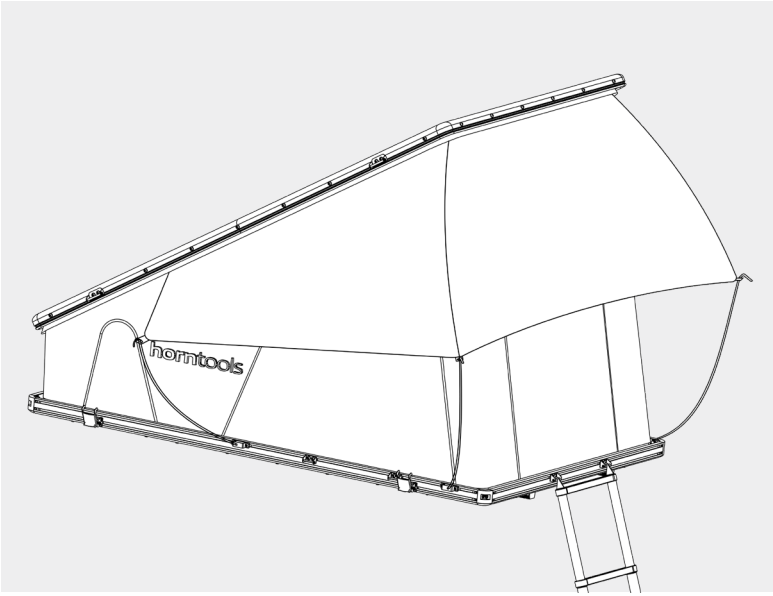


Nutze nun die Abspannstangen, um das Vordach aufzustellen. Stecke die Stange zuerst unten am Rahmen ein, bevor der Haken durch die Öse des Vordachs geführt wird.

Use the tension poles to set up the awning. Insert the pole into the lower frame first, then guide the hook through the eyelet of the awning.

Utilisez les barres de tension pour installer l'auvent. Insérez d'abord la barre dans le cadre inférieur, puis passez le crochet dans l'œillet de l'auvent.





Abschließend bei starkem Sturm oder erhöhter Dachlast die Sperrelemente 12 an den Gasdruckfedern einsetzen ▸ siehe Produkt Eigenschaften ▸ Sperrelemente.

In strong winds or with increased roof load, insert the locking elements 12 onto the gas struts ▸ see product features ▸ locking elements.

En cas de vent fort ou de charge accrue sur le toit, insérez les éléments de verrouillage 12 sur les vérins à gaz ▸ voir caractéristiques du produit ▸ éléments de verrouillage.

Zeltabbau | Tent Takedown | Démontage de la tente

Der Abbau des Zeltes findet in umgekehrter Reihenfolge wie der Aufbau statt.

The tent is taken down in the reverse order of the setup.

Le démontage de la tente se fait dans l'ordre inverse du montage.

Hinweise zum Abbau | Notes for takedown | Remarques pour le démontage

- Öffne die Fenster, damit die Luft beim Schließen entweichen kann
- *Open the windows so that air can escape while closing*
- Ouvrez les fenêtres pour permettre à l'air de s'échapper lors de la fermeture
- Entferne die Sperrelemente – falls eingesetzt
- *Remove the locking elements if they were inserted*
- Retirez les éléments de verrouillage s'ils ont été utilisés
- Nutze das Kompressionsgummiband damit der Zeltstoff beim Schließen nach Innen gezogen wird
- *Use the compression bungee cord to pull the tent fabric inward during closing*
- Utilisez le sandow de compression pour tirer le tissu vers l'intérieur lors de la fermeture
- Nutze die Leine im Innenraum, um den oberen Teil nach unten zu ziehen
- *Use the pull-down leash inside to pull the upper half down*
- Utilisez la corde de tirage à l'intérieur pour rabattre la partie supérieure



- Achte darauf, dass im geschlossenen Zustand kein Zeltstoff zwischen der oberen und unteren Hälfte eingeschlossen ist, da sonst keine optimale Abdichtung gewährleistet ist.
- *Make sure that no tent fabric is trapped between the upper and lower shell when closed, as this would compromise proper sealing.*
- Assurez-vous qu'aucun tissu n'est coincé entre les deux coques une fois fermé, afin de garantir une étanchéité optimale

Technische Änderungen vorbehalten | Subject to technical changes | Sous réserve de modifications techniques

Standheizungseinlass | Heater Inlet | Entrée pour chauffage stationnaire

Im kälteren Campingsituationen kann hier mit Hilfe einer mobilen Standheizung warme Luft ins Zelt eingelassen werden.

In colder camping situations, warm air can be supplied into the tent using a portable heater.

Par temps froid, de l'air chaud peut être introduit dans la tente à l'aide d'un chauffage stationnaire mobile.



Belüftung | Ventilation | Aération

Oberhalb des Haupteingangs befindet sich eine extra Belüftungsmöglichkeit, welche geöffnet und geschlossen werden kann. Für eine optimale Durchlüftung Fenster im Fußbereich öffnen – so strömt kalte Luft von unten ins Zelt und warm oben hinaus.

Above the main entrance, there is an additional ventilation opening that can be opened and closed. For optimal airflow, open the window at the foot section: cool air flows in from below and warm air escapes at the top.

Au-dessus de l'entrée principale se trouve une ouverture d'aération supplémentaire, pouvant être ouverte ou fermée. Pour une ventilation optimale, ouvrez la fenêtre au niveau des pieds : l'air froid pénètre par le bas et l'air chaud s'échappe par le haut.



Aufrollen Fenster | Roll-up Windows | Enroulement des fenêtres

Damit die Fenster im geöffneten Zustand nicht im Weg sind, lassen sie sich aufrollen und befestigen.

To prevent the windows from getting in the way when opened, they can be rolled up and secured.

Pour éviter que les fenêtres ouvertes ne gênent, elles peuvent être enroulées et fixées.



Aufrollen Vordach | Roll-up Awning | Enroulement de l’auvent

Bei gutem Wetter und für einen besonders freien Blick lässt sich das Vordach aufrollen.

In good weather and for an unobstructed view, the awning can be rolled up.

Par beau temps et pour une vue dégagée, l’auvent peut être enroulé.



Sperrelemente | Locking Elements | Éléments de verrouillage

Bei starkem Sturm oder einer erhöhten Zuladung auf dem Dach des Zeltes, sollten im geöffneten Zustand die Sperrelement für die Gasdruckfedern eingesetzt werden, um ein ungewolltes Schließen des Zeltes zu vermeiden.

In strong winds or when carrying additional load on the tent roof, the locking elements for the gas struts should be inserted when the tent is open to prevent accidental closing.

En cas de vent fort ou de charge supplémentaire sur le toit, les éléments de verrouillage pour les vérins à gaz doivent être insérés lorsque la tente est ouverte, afin d'éviter une fermeture involontaire.



Schließleine | Pull-down leash | Corde de fermeture

Die Schließleine lässt sich verwenden, um das Zelt zu schließen, wenn dieses auf höheren Fahrzeugen montiert ist.

The pull-down leash can be used to close the tent, especially when it is mounted on taller vehicles.

La corde de fermeture permet de refermer la tente lorsqu'elle est montée sur des véhicules plus hauts.

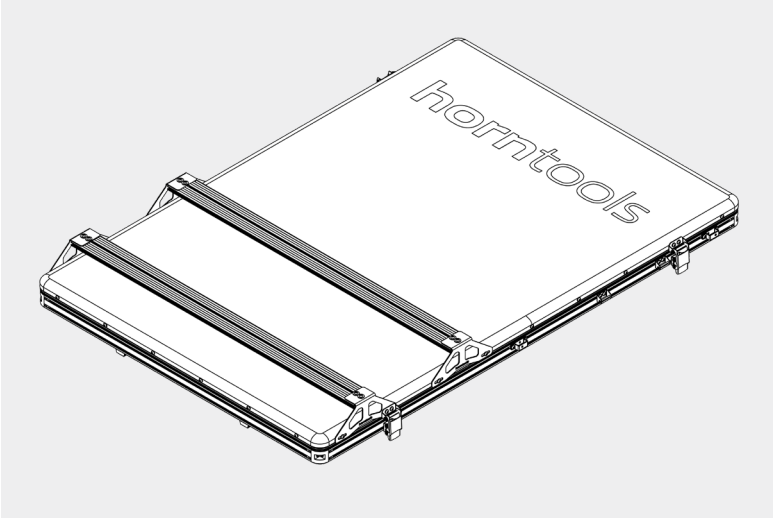


Dachträger | Roof Rack | Galerie de toit – PHRT11CSRREX01

Durch den Clouddachträger können zusätzliche **25 kg** (auch im geöffneten Zustand) auf dem Dachzelt platziert werden. Sollte ein höherer Transportbedarf bestehen, so können die Gasdruckfedern durch Stärkere ausgetauscht werden. Bei zusätzlicher Last empfiehlt sich die Sperrung der Gasdruckfedern im geöffneten Zustand.

*The Cloud roof rack allows an additional **25 kg** of load to be placed on the roof tent (even when open). If higher load capacity is needed, the gas struts can be replaced with stronger ones. For additional loads, locking the gas struts while the tent is open is recommended.*

La galerie Cloud permet d'ajouter **25 kg** de charge supplémentaire sur la tente (même en position ouverte). Si une capacité plus élevée est nécessaire, les vérins à gaz peuvent être remplacés par des modèles plus puissants. En présence de charge supplémentaire, il est recommandé de verrouiller les vérins lorsque la tente est ouverte.



Eine detaillierte Einbauanleitung für dieses Produkt ist im Lieferumfang des Add-Ons enthalten.

A detailed installation manual is included with the add-on.

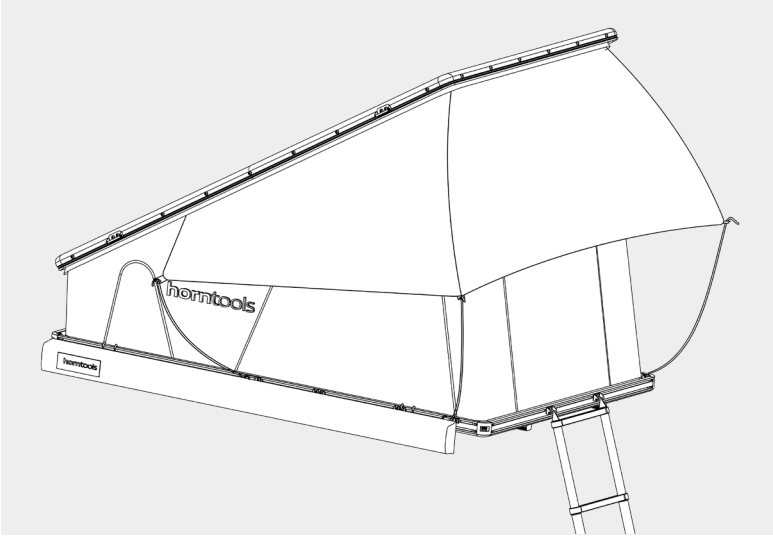
Un manuel d'installation détaillé est fourni avec l'add-on.

Markisenhalterung | Awning Mount | Support d'auvent – PHRT11CS_AW

Durch die Cloudmarkisenhalterung lassen sich direkt am Dachzelt die horntools Horizon Markisen montieren.

The Cloud awning mount allows horntools Horizon awnings to be attached directly to the roof tent.

Le support d'auvent Cloud permet de monter directement les auvents Horizon de horntools sur la tente de toit.



Eine detaillierte Einbauanleitung für dieses Produkt ist im Lieferumfang des Add-Ons enthalten.

A detailed installation manual is included with the add-on.

Un manuel d'installation détaillé est fourni avec l'add-on.

Diverse | Various Add-Ons

Durch die umlaufenden T-Nuten lassen sich mit Hilfe von Nutensteinen (PHRRF007) diverse Add-Ons am Cloud Dachzelt befestigen.

Thanks to the continuous T-slots, various add-ons can be attached to the Cloud roof tent using T-nuts (PHRRF007).

Grâce aux rainures en T périphériques, divers accessoires peuvent être installés sur la tente Cloud à l'aide d'écrous en T (PHRRF007).

Beispielhafte Auflistung möglicher Add-Ons:

- Light Bars & Arbeitsscheinwerfer
- Recovery Board Halterung (PHRRF017)
- Quick Fist für Werkzeug (HQF10010, HQF30050, HQF80010)
- Duschzelt (HRTAWSHWR02)
- Ringschrauben (PHRRF016)

Example add-ons:

- *Light bars & work lights*
- *Recovery board mount (PHRRF017)*
- *Quick Fist tool holders (HQF10010, HQF30050, HQF80010)*
- *Shower tent (HRTAWSHWR02)*
- *Eye bolts (PHRRF016)*

Exemples d'add-ons:

- Barres LED & projecteurs de travail
- Support pour plaques de désensablement (PHRRF017)
- Supports Quick Fist pour outils (HQF10010, HQF30050, HQF80010)
- Tente de douche (HRTAWSHWR02)
- Anneaux de levage (PHRRF016)

Stoffwechsel | Fabric Replacement | Remplacement du tissu

Für den Stoffwechsel werden 2 Personen benötigt.

Two people are required for the fabric replacement.

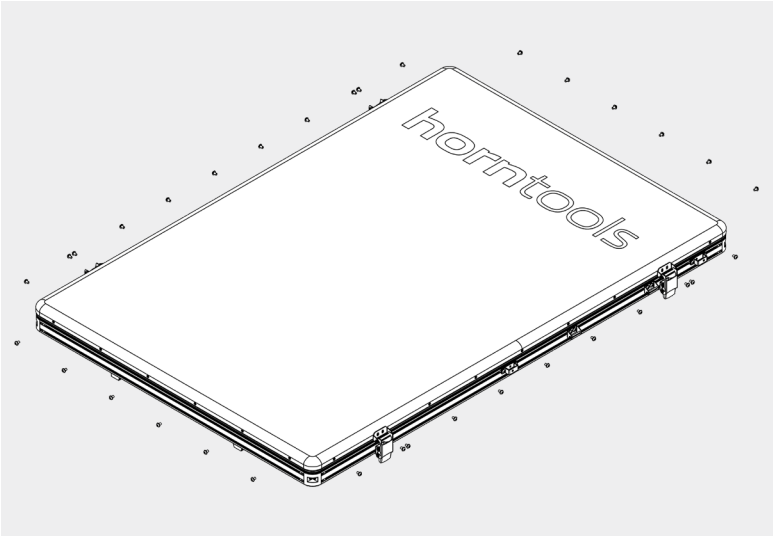
Deux personnes sont nécessaires pour le remplacement du tissu.

PVC Stoff | Top fabric | Tissu PVC

Löse alle Schrauben, die den PVC Stoff mit dem oberen Rahmen verbinden.

Loosen all screws that connect the PVC fabric to the upper frame.

Dévissez toutes les vis qui fixent le tissu PVC au cadre supérieur.



Klappe die Seiten vom PVC Stoff nach oben. Auf der hinteren kurzen Seite befindet sich ein Reißverschluss – öffne diesen.

Fold the PVC fabric sides upwards. On the short rear side you will find a zipper – open it.

Repliez les côtés du tissu PVC vers le haut. Sur le petit côté arrière se trouve une fermeture éclair – ouvrez-la.



Ziehe den PVC Stoff an beiden langen Seiten aus den Kedern heraus. Die beiden Seiten müssen parallel herausgezogen werden, da sich der Stoff sonst verspannt.

Pull the PVC fabric out of the keders on both long sides. Both sides must be pulled out in parallel, otherwise the fabric will tension and get stuck.

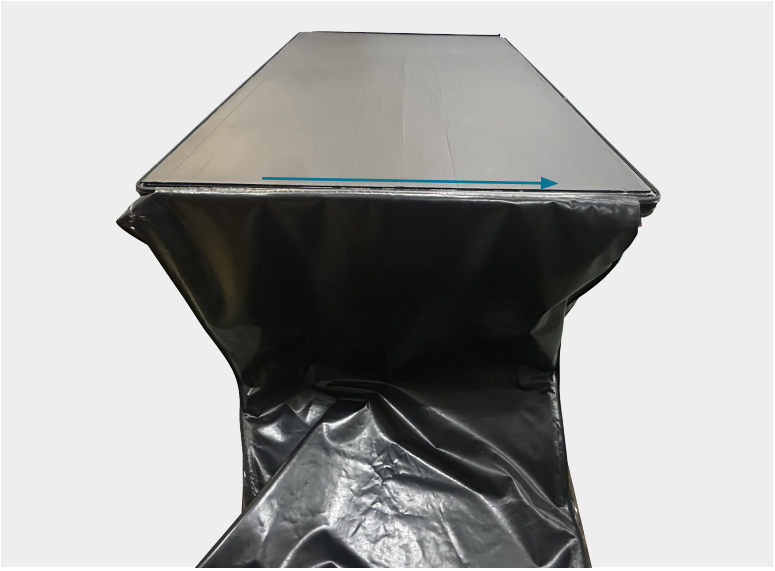
Tirez le tissu PVC hors des profilés de keder sur les deux côtés longs. Les deux côtés doivent être tirés parallèlement, sinon le tissu se met sous tension.



Sobald die Längsseiten des PVC Stoffs aus der Keder gezogen sind, kann die letzte verbliebende Seite ausgekedert werden.

Once the long sides of the PVC fabric have been pulled out of the keder rail, the remaining side can be removed.

Une fois les côtés longs retirés du keder, le dernier côté restant peut être retiré.



Technische Änderungen vorbehalten | Subject to technical changes |
Sous réserve de modifications techniques

Der neue PVC Stoff wird nun in umgekehrter Reihenfolge wieder installiert. Damit der Stoff besser eingekedert werden kann, sollte Silikonspray zur Reibungsverringerung verwendet werden.
Beim Einkedern den Stoff von oben in die Kederleiste drücken und gleichzeitig ziehen. Diese Tätigkeit ist etwas mühselig – wir bitten um Entschuldigung!

Install the new PVC fabric in reverse order. To make insertion easier, apply silicone spray to reduce friction. When inserting the fabric into the keder rail, press downwards from above while simultaneously pulling. This process is somewhat tedious – we apologize for the inconvenience!

Installez le nouveau tissu PVC dans l'ordre inverse. Pour faciliter l'insertion dans le keder, utilisez un spray silicone pour réduire la friction. Lors de l'insertion, poussez le tissu vers le bas dans la rainure tout en tirant simultanément. Ce travail est un peu fastidieux – veuillez nous en excuser.



Nicht vergessen die Keder mit dem Reißverschluss zu tauschen.

Do not forget to replace the zipper keders.

N'oubliez pas d'échanger les keders avec fermeture éclair.

Zeltstoff | Tent body fabric | Tissu de la tente

Löse den unteren Reißverschluss auf der hinteren Seite des Zeltes.

Open the lower zipper on the rear side of the tent.

Ouvrez la fermeture éclair inférieure à l'arrière de la tente.



Löse nun den oberen Reißverschluss.

Next, open the upper zipper.

Ouvrez ensuite la fermeture éclair supérieure.



Ziehe nun den Zeltstoff über den oberen Zeltrahmen.

Pull the tent fabric over the upper tent frame.

Tirez maintenant le tissu de la tente par-dessus le cadre supérieur.



Es kann nun noch der Kederreißverschluss im oberen Rahmen gewechselt werden. Dies garantiert, dass der neue Zeltstoff perfekt im oberen Rahmen sitzt. Dieser Schritt ist nicht unbedingt nötig, ermöglicht aber eine perfekte Passung. Klettverschluss oben lösen und auskedern.

The keder zipper in the upper frame can now be replaced. This ensures the new tent fabric fits perfectly. This step is optional but recommended for an optimal result. Detach the upper Velcro and remove the entire keder zipper.

Le keder avec fermeture éclair dans le cadre supérieur peut également être remplacé. Cela garantit que le nouveau tissu s'ajuste parfaitement. Cette étape est facultative mais recommandée. Détachez le Velcro supérieur et retirez complètement la fermeture éclair du keder.



Gesamten Keder-Reißverschluss rausziehen.

Remove entire keder zipper.

Retirez entièrement la fermeture éclair à bourrelet.



In der umgekehrten Reihenfolge den neuen Zeltstoff einsetzen.
Hinweis: Der Zeltbodenstoff kann auch getauscht werden, dies ist aber deutlich aufwendiger. Bei Bedarf bitte beim horntools Kundenservice melden!

Insert the new tent fabric in reverse order.
***Note:** The tent floor fabric can also be replaced, but this is significantly more complex. For assistance, please contact horntools customer service.*

Installez le nouveau tissu de tente dans l'ordre inverse.
Remarque: Le tissu du plancher peut également être remplacé, mais cela est nettement plus complexe. En cas de besoin, veuillez contacter le service client horntools.

Lager- & Handhabungshinweise | Storage & Handling Instructions | Instructions de stockage & manipulation

Lagerung | Storage | Stockage

- Bei Nichtbenutzung das Zelt vom Fahrzeugdach demontieren.
- *When not in use, remove the tent from the vehicle roof.*
- Démontez la tente du toit du véhicule lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Prüfe bei der Einlagerung, dass das Zelt vollständig getrocknet ist.
- *Ensure the tent is completely dry before storing.*
- Assurez-vous que la tente est complètement sèche avant de la stocker.
- Vorzugsweise das Zelt geöffnet lagern.
- *Ideally, store the tent in an open position.*
- De préférence, stockez la tente en position ouverte.
- Matratze separat Lagern und Auslüften.
- *Store the mattress separately and let it air out.*
- Stockez le matelas séparément et laissez-le s'aérer.
- Regelmäßiges Lüften des Zeltes ist essenziell.
- *Regular ventilation of the tent is essential.*
- Une ventilation régulière de la tente est essentielle.

Pflege & Reparatur | Care & Repair | Entretien & reparation

- Maximal 1-2 Tage feucht lagern, da es sonst zu Feuchtigkeitsschäden kommen kann.
- *Store the tent damp for no longer than 1–2 days to prevent moisture damage.*
- Ne stockez pas la tente humide plus de 1–2 jours pour éviter les dommages dus à l'humidité.

- Das Zelt regelmäßig durchlüften, um Feuchtigkeitsbildung zu vermeiden.
- *Ventilate the tent regularly to avoid condensation.*
- Aérez régulièrement pour éviter la condensation.

- Imprägnierung alle 1-2 Jahre neu auftragen. Erhöht die Wasserdichtigkeit und den UV-Schutz.
- *Reapply waterproofing every 1–2 years to improve water resistance and UV protection.*
- Renouvelez l'imprégnation tous les 1–2 ans pour améliorer l'étanchéité et la protection UV.
- Pflege der Zeltnähte mit Bienen- oder speziellem Zeltwachs. Hält die Nähte elastisch und wasserdicht.
- *Maintain the seams using beeswax or specialized tent wax – keeps seams elastic and waterproof.*
- Entretenez les coutures avec de la cire d'abeille ou une cire spéciale pour tentes.
- Reinigung des Zeltes nur mit kaltem oder lauwarmem Wasser und ohne aggressive Chemikalien.
- *Clean the tent only with cold or lukewarm water and without aggressive chemicals.*
- Nettoyez uniquement avec de l'eau froide ou tiède sans produits agressifs.

- Reißverschlüsse regelmäßig mit Silikonspray behandeln, um eine reibungsfreie Handhabung zu gewährleisten.
- *Treat zippers regularly with silicone spray to ensure smooth operation.*
- Traitez régulièrement les fermetures éclair avec du spray silicone pour un fonctionnement fluide.
- Bei Schimmelbildung diesen mit einem Schwamm entfernen und das Zelt danach neu imprägnieren.
- *Remove mold with a sponge and reapply waterproofing afterwards.*
- Retirez toute moisissure avec une éponge et réimperméabilisez ensuite le tissu.
- Unnötige Sonneneinstrahlung vermeiden – UV-Licht greift das Gewebe an und lässt es ausbleichen.
- *Avoid unnecessary exposure to sunlight – UV light weakens and fades the fabric.*
- Évitez l'exposition excessive au soleil – les UV affaiblissent et décolorent le tissu.
- Kleine Risse können mit Reparaturflicken geschlossen werden. Verwende den passenden Stoff und Kleber.
- *Small tears can be repaired using fabric patches with the correct adhesive.*
- Les petites déchirures peuvent être réparées avec des patchs adaptés au tissu.
- Bei **größeren Schäden** am Zeltstoff kann dieser komplett gewechselt werden.
- *For **larger damage**, the entire tent fabric can be replaced.*
- En cas de **gros dommages**, le tissu complet peut être remplacé.

Technische Änderungen vorbehalten | Subject to technical changes |
Sous réserve de modifications techniques

Sicherheitshinweise | Safety Instructions | Consignes de sécurité

Ein Dachzelt verändert die **Fahreigenschaften:**

*A roof-top tent changes the **driving characteristics**:*

Une tente de toit modifie les **caractéristiques de conduite**:

- Verlängerter Bremsweg
- *Increased braking distance*
- Distance de freinage accrue
- Schaukelbewegungen durch veränderten Fahrzeugschwerpunkt
- *Sway movements due to raised center of gravity*
- Mouvements de roulis dus au centre de gravité plus élevé
- Anfälligkeit für Seitenwinde
- *Increased sensitivity to side winds*
- Sensibilité accrue aux vents latéraux
- Max. Geschwindigkeit von 100 km/h. Bei über 120 km/h kann es zu Schäden am Zelt kommen
- *Maximum speed: 100 km/h; speeds above 120 km/h may damage the tent*
- Vitesse maximale: 100 km/h; au-delà de 120 km/h, des dommages peuvent survenir
- Erhöhter Kraftstoffverbrauch
- *Increased fuel consumption*
- Consommation de carburant plus élevée

- Sei dir bewusst, dass sich dein Fahrzeug anders verhält. Gib dir Zeit dich daran zu gewöhnen
- *Be aware that your vehicle handles differently; take time to get used to it*
- Soyez conscient que le véhicule se comporte différemment; prenez le temps de vous y habituer
- Dein Fahrzeug ist deutlich höher. Miss die Höhe aus und notiere diese sichtbar im Fahrzeuginnenraum
- *Your vehicle is significantly higher. Measure the total height and note it visibly inside the cabin*
- Votre véhicule est beaucoup plus haut. Mesurez la hauteur totale et notez-la de manière visible dans l'habitacle
- Dein Fahrzeug besitzt eine statische und dynamische Dachlast. Diese darf unter keinen Umständen überschritten werden. Die entsprechenden Werte findest du in den Fahrzeugpapieren oder kannst sie bei einem Autohaus erfragen
- *Your vehicle has a static and dynamic roof load. These limits must never be exceeded. You can find these values in your vehicle documents or by asking your car dealer*
- Votre véhicule possède une charge de toit statique et dynamique. Ces valeurs ne doivent en aucun cas être dépassées. Vous les trouverez dans les documents du véhicule ou auprès d'un concessionnaire
- Prüfe vor Fahrtantritt, ob das Dachzelt sicher am Dachgepäckträger befestigt ist
- *Before driving, check that the roof tent is securely mounted to the roof rack*
- Avant tout trajet, vérifiez que la tente est solidement fixée à la galerie de toit

Zeltaufbau | Tent Setup Safety | Sécurité lors du montage:

- Such dir einen windstillen Platz
- *Choose a location protected from strong winds*
- Choisissez un emplacement à l'abri du vent
- Achte drauf, dass keine Bäume oder sonstige Gegenstände bei Sturm auf dein Zelt stürzen können
- *Ensure no trees or objects can fall on the tent during storms*
- Assurez-vous qu'aucun arbre ou objet ne puisse tomber sur la tente en cas de tempête
- Verwende bei stärkem Sturm die Sperrelemente für die Gasdruckfedern, um ein ungewolltes Zusammenklappen zu verhindern
- *In strong winds, use the locking elements for the gas struts to avoid accidental collapse*
- En cas de vent fort, utilisez les éléments de verrouillage des vérins à gaz
- Vermeide bei Regen die Bildung von Wassersäcken
- *Avoid water pooling on the tent fabric during rain*
- Évitez la formation de poches d'eau lorsqu'il pleut

- Steige nicht auf das Zelt
- *Do not climb on the tent*
- Ne montez pas sur la tente

- Verwende keine kraftstoff- oder sauerstoffverbrauchenden Geräte im Inneren des Zeltes – dazu gehören Kerzen, Gaslaternen, Kerosinlampen, Öfen, Koch- und Heizgeräte, um Verletzungen durch Gas – oder Erstickungsgefahr zu vermeiden. Auch von Elektroöfen wird abgeraten
- *Do not use fuel-burning or oxygen-consuming devices inside the tent – this includes candles, gas lanterns, kerosene lamps, stoves, and heaters – due to fire and suffocation risk. Electric heaters are also not recommended*

- N'utilisez aucun appareil consommant du carburant ou de l'oxygène à l'intérieur de la tente: bougies, lampes à gaz, lampes à kérosène, chauffages, réchauds – risque d'incendie ou d'asphyxie
- Achte darauf, dass Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt im Zelt sind
- *Ensure small children are not left unattended in the tent*
- Ne laissez pas de jeunes enfants sans surveillance dans la tente
- Keine Hochspannungsgeräte im Zelt verwenden; 24V maximal
- *Do not use high-voltage devices inside the tent; 24 V maximum*
- N'utilisez pas d'appareils haute tension dans la tente ; maximum 24 V
- Das Zelt nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn schlechtes Wetter erwartet wird
- *Do not leave the tent unattended if bad weather is expected*
- Ne laissez pas la tente sans surveillance si de mauvaises conditions météo sont prévues
- Bei starkem Sturm das Zelt zusammenklappen und Zuflucht im Fahrzeuginneren suchen. Schäden durch Stürme sind nicht durch Gewährleistung abgedeckt
- In case of severe storm, close the tent and seek shelter inside the vehicle. Storm damage is not covered by warranty
- En cas de forte tempête, repliez la tente et abritez-vous dans le véhicule. Les dégâts dus aux tempêtes ne sont pas couverts par la garantie

Technische Änderungen vorbehalten | Subject to technical changes |
Sous réserve de modifications techniques

Haftungsausschluss | Disclaimer | Clause de non-responsabilité

Außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes beschränkt sich die Haftung von horntools auf Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit, der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden oder Personenschäden sind ausgeschlossen. Für nicht fachgerechte Handhabung bzw. Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungs- und Serviceanleitung kann horntools nicht haftbar gemacht werden. Der Service darf nur durch geschultes Fachpersonal oder Fachwerkstätten durchgeführt werden.

Outside the scope of the Product Liability Act, horntools is liable only for intent or gross negligence. Liability for slight negligence, consequential damages, financial losses, or personal injuries is excluded. horntools cannot be held liable for improper handling or disregard of the supplied operating and service instructions. Service may only be performed by trained professionals or authorized workshops.

En dehors du champ d'application de la loi sur la responsabilité du fait des produits, la responsabilité de horntools se limite à l'intention ou à la négligence grave. Toute responsabilité pour négligence légère, dommages consécutifs, pertes financières ou dommages corporels est exclue. horntools ne peut être tenu responsable d'une mauvaise utilisation ou de la non-observation des instructions fournies. Le service doit être effectué uniquement par du personnel qualifié ou des ateliers spécialisés.

Gear up for adventure

horntools GmbH
Wallenmahd 23
6850 Dornbirn
Austria

T +43 5572 57226
info@horntools.com

horntools.com